



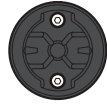
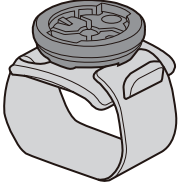
# STEM MULTI-MOUNT FOR CYCLE COMPUTER

EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN

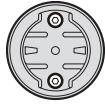
## INCLUDED PARTS

ENTHALTENE TEILE / PIĘCES WSKŁUCHE / PARTES INCLUIDAS / PARTI INCLUSE / ZAWARTE CZĘŚCI / 商品内容/ 구성 부품 / 包含配件

STEM MULTI-MOUNT



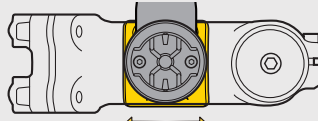
**G-GEAR ADAPTER**  
For Garmin® / Wahoo® / Sigma® GPS cycle computers



**B-GEAR ADAPTER**  
For Bryton®



2 mm Allen Key



40mm or greater

Ensure a minimum 40mm of available space to attach Stem Multi-Mount securely

Montare o smontare l'adattatore con una chiave a brugola da 2mm

ステムマルチマウントを正しく取り付けるため、ステムに40mmのスペースを確保してください。

- Fits ø35-48 mm tubes
- Passend für ø 35-48 mm Rohre
- Compatibles avec diamètre de tube de 35 - 48 mm
- Válido para 35 - 48 mm
- Compabile con sterzi da ø35-48mm

- Fits ø35-48 mm tubes
- 取付可能径: ø35-48 mm
- ø35-48 mm 튜브 사이즈
- 適用 ø35-48 mm 管徑
- 适用 ø35-48 mm 管徑

Mindestlänge von 40 mm für eine sichere Befestigung des Stem Multi-Mount beachten

Assicurarsi di avere almeno 40mm di spazio disponibile per montare Stem Multi-Mount in sicurezza

Stem Multi-Mount를 안전하게 설치하기 위해서는 40mm의 공간이 필요합니다.

Veillez à ce qu'il y ait au moins 40 mm d'espace disponible pour fixer solidement le Stem Multi-Mount

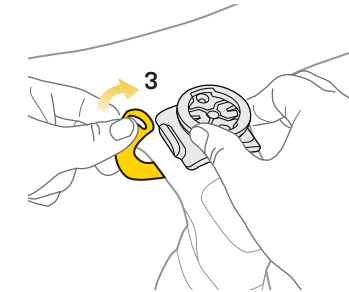
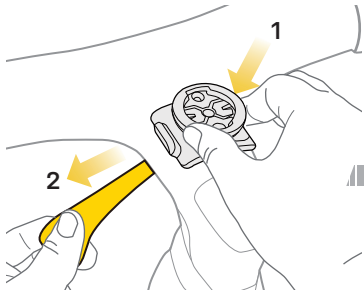
Zostaw minimum 40 mm miejsca na bezpieczne zamontowanie Stem Multi-Mount

確認龍頭有至少40mm的空間以進行安裝  
确认把立有至少40mm的空间以进行安裝

## INSTALLATION

BEFESTIGEN / INSTALLATION / INSTALACIÓN / MONTAGGIO / MONTAŻ /

取付方法 / 장착방법 / 安裝方式 / 安裝方式



Install Stem Multi-Mount on stem as shown  
Stem Multi-Mount wie dargestellt auf befestigen  
Installez le Stem Multi-mount comme ci-dessus  
Instalar el soporte Stem Multi-Mount en la potencia como se muestra

Monta il supporto sull'attacco manubrio come mostrato  
Zamontuj wspornik Multi-Mount na mostku, jak na rysunku  
図のようにステムマルチマウントをステムに取り付けます

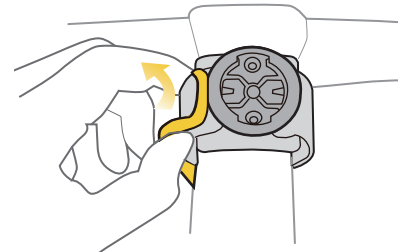
그림과 같이 스템 멀티-마운트를 설치하십시오.

安裝Stem Multi-Mount於豎管上如圖示。  
安裝Stem Multi-Mount于豎管上如圖示。

## HOW TO REMOVE

WERKZEUG ENTNEHMEN

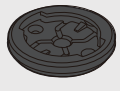
/ COMMENT RETIRER / COMO DESMONTAR / COME RIMUOVERE / JAK ZAMONTOWAC / 取外方法 / 핸들바에서 분리하는 방법 / 如何移除



## INSTALLATION

BEFESTIGEN / INSTALLATION / INSTALACIÓN / MONTAGGIO / MONTAŻ / 取付方法 / 장착방법 / 安裝方式 / 安裝方式

### ROTATION ADJUSTABLE



**G-GEAR ADAPTER**  
For Garmin® / Wahoo® / Sigma® GPS cycle computers



For Wahoo®

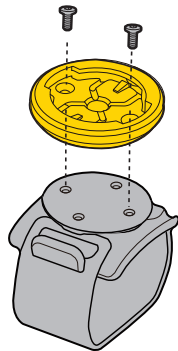


For Garmin® / Sigma® GPS

OR



**B-GEAR ADAPTER**  
For Bryton®

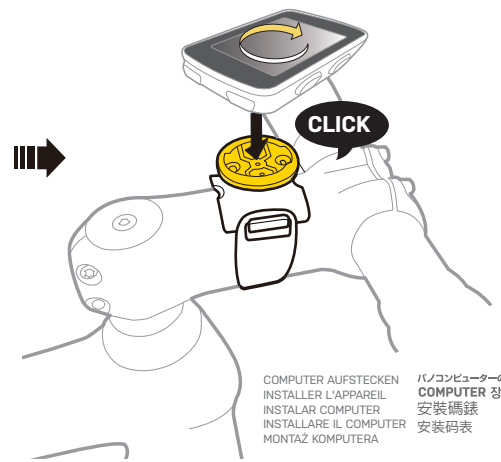


### Assemble G-GEAR ADAPTER to mount

G-GEAR ADAPTER auf Halterung montieren  
Assembler l'adaptateur G-GEAR de fixation

2 mm Allen Key  
0.3 Nm

Montar al soporte al ADAPTADOR G-GEAR  
Assemblare l'ADATTATORE G-GEAR per montarlo  
Zamontuj ADAPTER G-GEAR do uchwytu  
G-GEARアダプターを取り付けます  
G-GEAR 어댑터를 장착하십시오  
組裝 G-GEAR ADAPTER 至固定座上  
組裝 G-GEAR ADAPTER 至固定座上



COMPUTER AUFSTECKEN  
INSTALLER L'APPAREIL  
INSTALAR COMPUTER  
INSTALLARE IL COMPUTER  
MONTAJ KOMPUTERA  
パソコンコンピューターの取り付け  
COMPUTER 장착  
安裝碼錶  
安裝碼表



# STEM MULTI-MOUNT FOR CYCLE COMPUTER

## WARRANTY

GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE / GARANTÍA / GARANZIA / GAWARANCJA / 保証期間 / 품질보증 / 產品保固 / 产品保固

### WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

#### Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

\* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

### GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

#### Gewährleistungsansprüche

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungs-ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde. Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

\* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-89998-28.

### GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

#### Demande de garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

\* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez a moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 / www.topeak.com

### GARANTÍA

Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.

#### Requerimientos para Reclamación de la Garantía

Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

\* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixt.com www.servixt.com, www.topeak.com

### GARANZIA

Garanzia di 2 anni: tutti i componenti meccanici solo contro i difetti del produttore.

#### Requisiti per la richiesta di garanzia

Per ottenere il servizio di garanzia, è necessario disporre della ricevuta di vendita originale. Articoli restituiti senza una ricevuta di vendita si suppone che la garanzia inizia dalla data di produzione. Tutte le garanzie saranno nulle se il prodotto è danneggiato a causa di urto, abuso, alterazione dell'utente, modifica od utilizzo in maniera impropria come descritto in questo manuale.

\* Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Si prega di contattare il proprio rivenditore Topeak per qualsiasi domanda. Per la chiamata al servizio clienti USA: 1-800-250-3068 www.topeak.com

### GAWARANCJA

2-letnia gwarancja: Tylko na wady produkcyjne wszystkich komponentów mechanicznych.

#### Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać dowód zakupu. Jeśli nie ma paragonu zakłada się, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeżeli produkt jest uszkodzony z powodu kolizji, nadużycia, zmiany systemu, modyfikacji, lub wykorzystywany w inny sposób niż opisano w niniejszej instrukcji.

\* Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W razie pytań proszę skontaktować się z dystrybutorem lub sprzedawcą Topeak. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

### 保証期間

ご購入日より2年間: 製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

#### 保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

\*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

ご質問は、最高のトピーク正規販売店へどうぞ。

Website: www.topeak.jp

### 품질보증

제한적 2년 품질보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다.

#### 품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

\* 제품의 재원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.

홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

### 產品保固

#### 保固要求

固期限内的服務, 須檢具購買時之發票, 若無法提供, 則其保固期限將自製造日期開始算起。若因用戶不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能根據說明書上的正確操作方式, 本產品將不被列入保固範圍。

\*本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關資訊, 請洽詢 Topeak 當地授權經銷商。

網址: www.topeak.com

### 產品保固

#### 保固要求

申請保固期限中的服務, 須檢具購買時之發票, 若無法提供, 則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式, 本產品將不被列入保固範圍。

\*本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊, 請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。

網址: www.topeak.com

## OPTIONAL ACCESSORIES

OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSOIRES OPTIONELS / ACCESORIOS OPCIONALES / OPCJONALNE AKCESORIA / オプション アクセサリー / 옵션 액세서리 / 選配商品 / 选配商品



#### G-GEAR ADAPTER

For Garmin® / Wahoo® / Sigma® GPS cycle computers

Art No. TC1026



#### B-GEAR ADAPTER

For Bryton®

Art No. TC1052

\*Bryton® is a registered trademark of Bryton Inc. \*GARMIN® is a registered trademark of GARMIN SWITZERLAND GmbH.

\*Wahoo® is a registered trademark of Wahoo Fitness. \*Sigma® is a registered trademark of SIGMA-ELEKTRO GmbH.